

台灣國際扶輪青少年交換協會
Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



日期：2025 年 02 月 11 日

文號：DH-TRYEMP-250211-048

(函)

受文者：2024-25 年度 RYE Inbound 學生

2024-25 年度 RYE Inbound 學生之接待家庭

2024-25 年度 RYE Inbound 學生之接待社

2024-25 年度 RYE Inbound 學生之接待社 RYE 主委、輔導顧問

2024-25 年度 RYE Inbound 學生之接待學校

副 本：總監當選人 林振邦 DGE James	林政邦 DGE Capital	張璿真 DGE Jenny
3521 地區秘書長	靳蔚文 DS Vivian	
3522 地區秘書長	莊政輝 DS Robot	
3523 地區秘書長	蘇靖媛 DS Sofie	
3521 地區總監提名人	林碧堂 DGN Boger	
3522 地區總監提名人	龍明道 DGN Auto	
3523 地區總監提名人	楊樑福 DGN Jassy	
財務召集人 張耿禧 CP Angus	法務召集人	曹志仁 PP Lawrence
青少年服務主委 謝伊婷 PP Rita	曾鴻翌 CP Jacky	林致宇 CP Steven
國際扶輪 3521 地區辦事處	3522 地區辦事處	3523 地區辦事處
TRYEMP 各青少年交換委員		

主 旨：函知本協會青少年長期交換 Inbound 學生參加**下學期**「臺北教育大學華語文中心華語課程」，如說明，請查照。

說 明：

- 一、 本協會統一安排來臺交換之 Inbound 學生於「臺北教育大學華語文中心」學習華語課程，上下學期加總時數為 180 小時。
- 二、 臺北教育大學華語文中心華語課程**下學期**上課時間、地點如下(詳附件二)

時間：**下學期 2025 年 02 月 11 日(二) 開課，至 2025 年 05 月 24 日(二)**

每週二、四 下午 13：30 至 16：30 上課

2025 年 04 月 03 日適逢國定假日課程將順延。

台灣國際扶輪青少年交換協會
Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



地點：國立臺北教育大學

(台北市大安區和平東路二段 134 號)

- 三、 有關學生名單、班級課表、交通資訊、校園守則及教室守則等詳附件三。
請各接待家庭、接待社 RYE 主委及學生輔導顧問務必督促 Inbound 學生準時上華語課，不得任意缺課，有華語課的當天上午，學生仍須到各接待學校上課，亦不得任意缺課。
- 四、 如有相關詢問，請洽本協會華語/文化學習召集人周峻墩 PP Tucker，
E-Mail：tucker@scsconcord.com.tw，電話：0973-773-888。

秘 書 長 王俊隆 PP Bono

台灣國際扶輪青少年交換協會
Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



(附件一)

Inbound 學生名單

序 號	國 籍	接待社	護照英文名	就讀學校
1	阿根廷	中山社	Amelie TUFRó REUTEMANN SRTA	臺北市私立金甌女子高級中學
2	阿根廷	逸仙社	Francisco AMICO VIDAL	新北市私立醒吾高級中學
3	巴 西	華陽社	Kele Ana Ribeiro de ALMEIDA	新北市立新北高級中學
4	巴 西	海洋社	Maria Júlia VASCONCELLOS BORGES	臺北市私立喬治高級工商職業學校
5	巴 西	同德社	Marcelo TOZZI RODRIGUES NAKAZA	臺北市立南港高級中學
6	巴 西	華陽社	Vitor Lisboa Tinti	臺北市立內湖高級工業職業學校
7	巴 西	福齡社	Derik DOS SANTOS ALMEIDA	臺北市立中正高級中學
8	巴 西	永康社	Adilson dos SANTOS MATOS JUNIOR	臺北市開南高級中等學校
9	巴 西	東北社	Valentina LUZ	臺北市私立金甌女子高級中學
11	巴 西	環球社	Valentina Marcondes PINTO RODRIGUES FONSECA	臺北市立西松高級中學
12	巴 西	躍齡社	Gabriel NOGUEIRA CHAGAS	臺北市私立滬江高級中學
13	巴 西	內湖社	Arthos CAMPOS FUGANTI	臺北市開南高級中等學校
14	巴 西	龍族社	Alex GOMES SANTIAGO FILHO	新北市立新莊高級中學
15	加拿大	仁愛社	Kathleen Grace WHITFORD	臺北市立大直高級中學
16	加拿大	環球社	Asiyah Zainab NAMAZIE	臺北市私立金甌女子高級中學
17	捷 克	環球社	David JORDA	臺北市立中正高級中學
18	丹 麥	龍欣社	William Kristian Pløen NIELSEN	臺北市私立喬治高級工商職業學校
19	法 國	南門社	Amétys Christina GIRARD	臺北市立內湖高級工業職業學校
20	法 國	台北 101 社	Péma Inès CALLEY	臺北市私立喬治高級工商職業學校
21	德 國	華山社	Simon JAHNKE	臺北市開南高級中等學校

台灣國際扶輪青少年交換協會
Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



22	德 國	大湖社	Annabelle LIMPINSEL	臺北市開南高級中等學校
23	德 國	中山社	Surinina Maria BYLOOS	新北市立新店高級中學
24	德 國	大加蚋社	Julia POSNER	新北市立新店高級中學
25	德 國	永康社	Katja Emilia Tatjana BRACKLOW	新北市立新莊高級中學
26	德 國	台北網路社	Hugo PIECHOWIAK	臺北市私立泰北高級中學
27	義大利	同星社	Rachele FERRARO	新北市立鶯歌高級工商職業學校
28	義大利	東欣社	Leonardo ROSSI DI SCHIO	臺北市立南港高級中學
29	義大利	華南社	Riccardo Agostino CALVIA	新北市立永平高級中學
30	義大利	中區社	Gabriele PASSARELLI	桃園市立大園國際高級中等學校
31	墨西哥	躍齡社	Gustavo CARDENAS ENRIQUEZ	臺北市私立滬江高級中學
32	墨西哥	華陽社	Julián GONZALEZ RIVAS	臺北市立內湖高級工業職業學校
33	墨西哥	華陽社	Denisse Paola LOPEZ HIGUERA	新北市立新北高級中學
34	墨西哥	逸仙社	Cristopher Nahum DIAZ ALTAMIRANO	臺北市私立喬治高級工商職業學校
35	墨西哥	永華社	Antonio Lauro ESPARZA SAUCEDO	桃園市立大園國際高級中等學校
36	波 蘭	躍齡社	Aleks Czesław PIKIOŁEK	臺北市私立滬江高級中學
37	西班牙	龍門社	Gala GARCÍA MAÑAS	臺北私立大同高級中學
38	西班牙	南德社	Leire del Carmen BERNAL ARTECHE	臺北市私立泰北高級中學
39	比利時	躍齡社	Louis GUISET BETTENS Jr	臺北市私立滬江高級中學
40	西班牙	瑞光社	Leire Ning PARRA PRADERA	新北市立新店高級中學
41	德 國	仰德社	Laura Sophie SILBERSACK	臺北市私立泰北高級中學
42	泰 國	台北網路社	Kanokwan WAICHALARD	新北市立三重高級商工職業學校
43	土耳其	福齡社	Nezihi Anıl Kurdoğlu	臺北市立中正高級中學
44	美 國	環球社	Grady Bridger WALO	臺北市立大直高級中學
45	美 國	永康社	Coco Lynn BOOCK	新北市私立醒吾高級中學

台灣國際扶輪青少年交換協會

Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



46	美 國	雲聯網社	Hailey Rae CIESLUK	臺北市開南高級中等學校
47	美 國	仁愛社	Celine Aurelie GAUTAM	臺北市立大直高級中學
48	美 國	南雅社	Tira Kylie AGHAEI	臺北市立西松高級中學
49	澳 洲	永華社	Jamie Benjamin ALLAN	臺北市開南高級中等學校

台灣國際扶輪青少年交換協會

Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



(附件二)

【交通資訊】Transportation

交通位置圖如下：

The location is as below,



(1)搭捷運：可搭乘捷運文湖線至「科技大樓站」(BR8)下車，出站後向左步行往和平東路二段方向走約 3 分鐘路程，即可抵達。

Take MRT Wenshan/Neihu line (brown line) to the station **Technology Building (BR8)**. Turn left after passing through the exit, you will find the university.

(2)搭公車：可搭乘 18、52、72、207、211、235、278、685、688 等路線公車，至「國立臺北教育大學站」下車，即可抵達。

You can also take Bus No. 18. 52. 72. 207. 211. 235. 278. 685. 688 to “**National Taipei University of Education**” bus stop.

台灣國際扶輪青少年交換協會

Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



(附件三)

【校園守則】 Campus Regulations

1. 進入校園請攜帶學員證，並保持良好行為。學員證遺失請向本中心重新辦理，酌收工本費壹佰圓整。

Please carry your "Student ID" while on campus, and behave in orderly fashion at all times. If you lose your Student ID, please reapply at the CLEC as soon as possible. NT\$100 will be charged to issue a new card.

2. 校園內禁止吸菸。

Please **don't smoke** in campus.

3. 非校園下課時間活動，請保持安靜。

Please refrain from making a noise during NTUE class times.

4. 上課遲到超過15分鐘，當天則以缺席論。

Students who are more than 15 minutes late for class will be marked as absent.

5. 本中心課程一律依照國定假日及校方行事曆放假。

NTUE classes are scheduled in accordance with the national calendar. No classes will be held on public holidays.

【教室守則】 Classroom Regulations

1. 課堂中不可使用中文以外的語言聊天。

Conversing in any language other than Mandarin, is not permitted during classes.

2. 課堂中請將手機調成震動，並禁止放置課桌上，亦不可接聽手機。

Please turn off your cell/mobile phone or switch to silent mode during classes. Refrain from placing it on your desk. Calls cannot be made/answered while class is in progress.

3. 課堂中禁止吃東西或吃口香糖。

Eating or chewing gum is not permitted in class.

4. 課堂中不能使用任何電子產品聽音樂。

Please refrain from listening to music on any device while in class.

5. 師生間不可有金錢往來。

Financial transactions of any nature, for example lending or borrowing money, are not permitted between students and teachers.

台灣國際扶輪青少年交換協會
Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



請假規定 Leave of Absence

1. 欲請假之學生必須事前填寫請假單，經任課教師簽名後交給中心負責之行政人員。

請假日後三個上課天內仍必須補寫請假單，否則視同無故缺席。

Students who are unable to attend classes are required to fill in an official “excuse slip” and return this to the CLEC office or to their teacher *in advance*. All excuse slips are to be signed by the teacher in question. In case of an emergency, teachers or CLEC administrators can be informed of an absence orally or telephonically. Following an emergency absence, students are required to submit a completed excuse slip within 3 days thereof, failing which the absence will be regarded as an ‘unauthorized absence’.

2. 遲到超過 15 分鐘視為缺課，需繳交請假單。

Note that students who are more than 15 minutes late for class will be marked as absent, and in such cases are thus also required to complete and submit an excuse slip. Failure to do so within 3 days will also result in classification as an ‘unauthorized absence’.

3. 病假超過三天以上，需附上醫生診斷證明。

‘Sick Leave’ exceeding a period of 3 days requires a doctor’s certificate in addition to the completed excuse slip.

成績評量評量 Grading Policy

- | | |
|-----------------------------------|-----|
| 1. 出席 Attendance | 30% |
| 2. 作業 Homework | 20% |
| 3. 課堂參與 Class Participation | 20% |
| 4. 考試 Test Scores | 30% |
| 5. 小考 Quizzes Test Scores | 10% |
| 6. 期中及期末考 Mid-Test and Final Exam | 20% |

結業證書 Certificate of Course Completion

結業證書上註明學生姓名、課程時間及時數，背面則附上成績與中文聽說讀寫能力。獲頒結業證書條件如下：

Certificates of Course Completion will contain the student’s name and the total amount of course hours completed. The reverse side will contain the grade achieved for the course, as well as the student’s level of Chinese proficiency in terms of listening, speaking, reading and writing. The following criteria for obtaining such a certificate apply:

- 總成績達到70分以上。

An overall course grade higher than 70%.

台灣國際扶輪青少年交換協會

Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



- 無故缺席（未交請假單）不超過3次。

‘Unauthorized absences’ (for which no excuse slip was submitted) cannot total more than 3.

- 若填寫請假單並經准假，不超過總時數四分之一。

‘Excused absence’ (i.e. absence for which official excuse slips were duly submitted) hours cannot exceed 25% (one quarter) of the total class time during the course.

- 完成華語演說比賽。

Participate in the mandarin speech contest.

注意 Please Note:

結業證書僅一份，且於最後一期結束後頒發。成績需達70分以上者，**且完成華語演說比賽**，符合請假缺課等規定者，才發予結業證書。因此，請同學隨時留意自己的出缺席狀況與作業繳交情況，以免扣分過多，以致於無法拿到結業證書。

Students who can be issued the Certificate of Completion need to achieve an overall course grade higher than 70%, participate in the mandarin speech contest, and adhere to the Leave of Absence regulations as stipulated above. Students are thus advised to continuously monitor their own attendance rates, cumulative test scores and assigned homework submissions rates.

台灣國際扶輪青少年交換協會

Taiwan Rotary Youth Exchange Multidistrict Program (TRYEMP)

10570 台北市松山區南京東路五段 200 號 10 樓之 2

10F.-2, No.200, Sec. 5, Nanjing E. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan

Tel: 886-2-2756-6656 Fax: 886-2-2756-6598

理 事 長 侯玳梁 DG D.L.

副理事長 李博信 DG Marine

副理事長 曾國峰 DG Gordon



附件四

華語文中心學生請假單(Student's Excuse Slip)			
填寫日期: 年 月 日 (Today's Date) (Year) (Month) (Date)			
學生姓名 Student's name		老師簽名 Teacher's signature	
假別 Excuse type	☐ 遲到 (Late over 15 min.) ☐ 事假(Personal Business) ☐ 病假 (Illness) ☐ 其他(Other) _____		
事由 Absent reason			
請假日期 Absent date	年 月 日 至 年 月 日 (Year) (Month) (Date) until (Year) (Month) (Date)		
家長簽名 H. Parent's Signature		備註 Note	
注意事項 Notice	欲請假之學生必須事前填寫請假單，經任課教師與家長簽名後交給導師或中心負責之行政人員。請假日後三個上課天內仍必須補寫請假單，否則視同無故缺席。 Students who cannot go to class should fill the "excuse slip" in advance and return it to the CLEC office or to their teachers, with the signatures of the teachers and home-stay parents. In emergency cases, you can tell your teacher orally or inform the administrators by phone. After that, you need to hand over the excuse slip in 3 days, or it'll be regarded as an unexcused absence. - 遲到超過 15 分鐘視為缺課，則需繳交請假單。 If you are late longer than 15 min. for a class, it would be regarded as an absence. You need to hand over the excuse slip afterwards. - 病假超過三天以上，則需附上醫生診斷證明。 A Sick leave over 3 days needs a diagnosis proof from doctors with the excuse slip.		